



Traditional Chinese - Number 25c September 2017

# 嬰兒乙肝疫苗 Hepatitis B Infant Vaccine

保護您孩子的健康。 讓他們按時接種疫苗。

如果能按時接種所有疫苗,您的孩子就能終身預防許多疾病。

在加拿大,過去 50 年間,免疫接種比任何其他醫療手段挽救的生命都要多。

#### 其麽是乙肝疫苗?

乙肝疫苗能預防乙型肝炎病毒。該疫苗已 獲加拿大衛生部批准。

乙肝疫苗作為兒童常規免疫項目予以免費接種。請聯繫您的醫護人員,安排接種。

## 哪些人應接種乙肝疫苗?

嬰兒共需接種3劑乙肝疫苗,分別在2個月、4個月和6個月時接種。乙肝疫苗常與其它兒童期疫苗(如白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺和乙型流感嗜血桿菌疫苗)混合接種。如需了解更多資訊,請參閱HealthLinkBC File #105 白喉、破傷風、百日咳、乙肝、小兒麻痺和乙型流感嗜血桿菌(DTaP-HB-IPV-Hib)疫苗。

乙肝疫苗	兒童接種年齡
第1劑	2個月
第2劑	4個月
第3劑	6個月

部分嬰兒感染乙肝的風險較高,需在出生時即進行免疫接種。如需瞭解更多資訊,請參閱 HealthLinkBC File #25d 為初生嬰兒預防乙型肝炎。

請務必保存好所有的免疫接種記錄,這很 重要。

#### 接種乙肝疫苗有哪些好處?

接種乙肝疫苗是預防乙肝及包括永久性肝臟損傷在內的併發症的最佳途徑,永久性肝臟損傷可導致肝癌甚至死亡。

您為孩子接種疫苗的同時,也幫助保護了 其他人。

## 接種該疫苗後可能出現哪些反應?

疫苗非常安全。接種該疫苗遠比讓孩子感染乙肝更為安全。

對該疫苗的一般反應包括注射部位疼痛和 紅腫,部分兒童可能出現發熱、煩躁和乏力症狀。

如有發燒或酸痛,可服用醋氨酚Acetaminophen (例如泰諾<sup>®</sup>) 或布洛芬ibuprofen\* (例如雅維 Advil<sup>®</sup>)。不應該給 18歲以下人士服用乙酰水楊酸 ASA (例如阿司匹林 Aspirin<sup>®</sup>),因為有造成雷伊氏綜合症Reye Syndrome 的危險。

\*在事先沒有與醫護人員溝通的情況下, 不應該給6個月以下的兒童服用布洛芬。

如要了解雷伊氏綜合症詳情,請參閱 HealthLinkBC File #84 雷伊氏綜合症。 進行任何免疫接種後,都必須在診所內逗留 15 分鐘,因為在罕見的情況下(概率低於百萬份之一)可能會出現名為「全身性過敏反應」(anaphylaxis)的可致命反應。其徵狀可能包括蕁麻疹、呼吸困難,以及喉嚨、舌頭或嘴唇腫脹。如果發生這一反應,您的醫護人員可以為您治療。緊急療法包括注射腎上腺素,以及由救護車將您就近送往醫院急診部。若您在離開診所後出現這些反應,請致電 9-1-1 或當地緊急救助電話。

謹記,如有任何嚴重或未曾預料到的反應, 請告訴醫護人員。

### 哪些人不應接種乙型肝炎疫苗?

如果您的孩子曾因接種乙型肝炎疫苗或對 該疫苗中的任何成分(包括酵母)或乳膠 出現過危及性命的反應,請告訴您的醫護 人員。

您無需因感冒或其他輕微疾病推遲疫苗接 種。但若有疑慮,請與醫護人員商議。

#### 甚麽是乙型肝炎?

乙肝病毒是一種侵襲肝臟的病毒,它可以 導致嚴重的健康問題,包括肝臟損傷(肝 硬化)。乙肝也是肝癌這種可致命疾病的 主要致病因之一。乙肝病毒通過接觸感染 者的血液或體液傳播。使用帶血的物品 (如牙刷、剃刀或注射毒品的針頭)和與 該病毒感染者進行無保護性交也可能傳播 乙肝病毒。

感染乙肝病毒的母親有可能在生產時將病 毒傳給寶寶。感染乙肝病毒的嬰兒通常不 會出現徵狀,但其中大多數會終身攜帶該 病毒。所以讓孩子在年幼時進行免疫接種 以獲得保護就顯得至關重要。

如要瞭解免疫接種詳情,可瀏覽 ImmunizeBC(卑詩免疫接種)網站: https://immunizebc.ca/(英文網站)。



